URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

BUDING

Transitions énergétiques au moulin

Une expo à ne pas manquer… Quand il est question de notre avenir. Photo RL

Jusqu'au vendredi 5 juillet, on peut découvrir au moulin de Buding une exposition des plus intéressantes intitulée *Transitions énergétiques*. Elle est proposée par la communauté de communes de l'Arc mosellan impliquée dans une politique résolument tournée vers le développement durable. Et c'est dans le cadre de son partenariat avec l'association FeREePAs de Jean-Marie Pelt, que Franck Steffan s'est retrouvé au moulin pour lancer cette expo et une conférence-débat.

Il part de la découverte du feu, il y a 500 000 ans, qui lance la formidable aventure de l'énergie. L'invention, en 1816, du moteur Stirling, puis du moteur à explosion, engage définitivement l'humanité dans une course à l'énergie. Depuis, l'homme n'a cessé de prélever l'environnement et d'utiliser les ressources, essentiellement fossiles, pour répondre à des besoins croissants en énergie, écartant ainsi d'autres possibilités de production.

Or, ces ressources fossiles ne sont pas inépuisables. La prise de conscience de cette réalité dans les années 90, conjuguée aux problèmes du réchauffement climatique, engage l'humanité à imaginer des alternatives à l'utilisation du charbon et de leurs dérivés. « *Nous sommes dans une période de transition*, explique Franck Steffan. *Le tout pétrole s'épuise, la solution hydrogène revient, les énergies nouvelles également comme la biomasse, la méthanisation, l'utilisation des déchets pour biogaz et électricité* ».. Le problème : « *Est-il trop tard ?* » « *Non*, répond le spécialiste, *c'est à l'Europe de recréer une organisation internationale telle la CECA* (communauté européenne du charbon et de l'acier, NDLR) *d'autant que les potentiels sont là (pays du soleil, géothermie, déchets). Et il faut consommer moins. Les Etats doivent se mettre à table avec les énergéticiens, s'interroger, tout pourrait prendre un autre sens (même les bactéries peuvent alimenter une pile électrique), on a les moyens, mais on ne le fait pas encore...* »

Une expo sur notre avenir, pour petits et grands, à voir sans modération.

LUTTANGE

La maternelle en fête

Photo RL

Les "petits bouts" de l'école maternelle Louis-Royer ont présenté leur spectacle de fin d'année sous un magnifique soleil. Des plus petits aux plus grands, danses et farandoles ont fait partie du show pour mettre fin à une belle année enrichissante.

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef. prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Menskirsch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Saint-Fançois-La-Croix, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

GUÉNANGE

Une fin d'année de toute beauté

Depuis octobre dernier, les ballerines ont préparé ce gala de fin d'année dans les divers ateliers d'Aca'danse. Photo RL

Deux cent soixante danseurs de 3 à 50 ans, vingt-deux prestations, deux heures de spectacle pour plus de huit cents spectateurs : c'est le bilan chiffré du gala de fin d'année organisé par l'association Aca'danse. C'est déjà le deuxième gala de cette jeune association présidée par Valérie Mangin et il s'est déroulé au théâtre municipal de Thionville pour des raisons d'espace.

Tous les ateliers et tous les groupes de l'association étaient représentés, tous les styles de danse aussi : de l'éveil à la danse avec les tout-petits, à la danse classique pour adultes en passant par le modern'jazz, le hip-hop, la gymnastique rythmique et sportive, les danses orientales. Il y avait même un groupe de modern'jazz composé d'élèves de l'Institut médico-éducatif Les Myosotis de Guénange. Ces prestations ont prouvé une chose, et les parents (et grands-parents) venus en nombre, l'ont bien compris : le sérieux et la qualité des enseignements de l'association Aca'danse.

Si la beauté du spectacle est due d'abord à la grâce des danseurs et danseuses, elle doit aussi à la qualité des costumes : qualité des tissus, beauté des coupes, choix des couleurs. Des costumes qui, pour la plupart, ont été confectionnés sur mesure dans les locaux du centre social par des mamans et des bénévoles qui n'ont pas ménagé leur temps et leur peine.

Valérie Mangin a pu aussi compter sur les parents et bénévoles qui ont assuré l'intendance et la coordination du spectacle ainsi que sur les partenaires de l'association : le centre social Louise-Michel, le conseil général, la fédération EPMM à laquelle *Aca'danse* est affiliée. Rendez-vous en septembre pour une nouvelle année de travail.

BERTRANGE-IMELDANGE

Un vrai prélude musical

Atelier vocal des trois frontières, Amatys et Syrinx ont brûlé les planches à la salle des fêtes. Photo RL

En prélude à la fête de la Musique, les amateurs de chant choral et de flûtes traversières ont pu apprécier deux belles heures, salle des fêtes Jacques-Martin,

En première partie, l'atelier vocal des trois frontières du foyer rural dirigé par Laurence Weber a, avec *maestria*, préparé le terrain auditif du public venu en nombre. Ensuite, l'ensemble Syrinx, sous la direction de Jean-Christophe Monteillet, a démontré l'étendue de son répertoire éclectique mettant en valeur toute la gamme des flûtes traversières avec *La danse arabe*, extraite de *Casse-Noisette*, de Tchaïkovski, et la *Première suite en trio* de Naudot. A sa suite, *Amatys*, sous la direction du chef Willy Fontanel, qui fut élève du célèbre maître Jean-François Zygel.

Syrinx et *Amatys* ont ensuite partagé le concert avec des œuvres diverses : *La Farandole*, de Bizet, ou des chants traditionnels israélien, zoulou ou haïtien…

Pour finir, les flûtistes ont rejoint les choristes pour échanger leur sensibilité sur des gospels. Les amateurs ont pu entendre, sur un titre, l'incroyable Rose Cissé jouer de la kora, l'un des instruments les plus connus d'Afrique. Pour accompagner *Amatys*, Colette Nierengarten et Rose Cissé ont assuré les percussions et Amélie Paluat le piano.

Le public a été conquis par la qualité et la variété des interprétations, par l'originalité du répertoire et par la mise en scène dynamique. Les amoureux de belles chansons n'ont eu qu'à s'asseoir, à se détendre, à écouter et apprécier. A la sortie de la salle, on pouvait entendre : « *J'ai surfé sur les étoiles, ce soir. Magnifique, mélodieux et beau…* ».

BOUSSE

En course pour la "petite reine"

La seizième édition du Grand prix cycliste s'est déroulée dimanche dernier à Bousse, une manifestation organisée par le CSC Yutz avec une météo des plus favorables. Dès 9 h 30, soixante et onze partants en catégorie Pass' et Pass open ouvraient le bal en entamant une ronde de vingt-cinq tours du circuit *intra muros* de 2,5 km. Dominique Noël (Hettange-Grande) arrivait en tête en 1 h 32 min. Suivait une course pour les minimes qui voyait la victoire de Ken Conter (Tétange) en 50'10". En début d'après-midi, les cadets prenaient la relève avec la victoire de Kevin Geniets (Schifflange) en une heure. A 15 h 30, le drapeau frénétiquement agité par Sylvie Jerzyk, adjointe au maire, lançait les soixante-cinq "grosses pointures" pour s'expliquer en catégorie 2/3/ Juniors pour trente-sept tours de circuit, soit 92,5 km. C'est en 2 h 15 min que Thomas Demesy (AS PTT Nancy) arrivait en tête à la moyenne très honorable de 41 km/h.

La surveillance du parcours des quatre épreuves était assurée par les membres du club organisateur tandis que les sapeurs-pompiers boussois restaient sur le pied de guerre pour parer à toute éventualité. Le savoir-faire du CSC Yutz, et de son président David Soule, a permis une fois de plus d'assurer le bon déroulement de cette fête de la petite reine.

Un vin d'honneur, offert par la municipalité à la salle Georges-Brassens, a donné l'occasion aux élus locaux de remettre coupes et médailles aux vainqueurs du jour.

Une belle réussite pour la seizième édition du Grand prix cycliste de la ville de Bousse. Photo RL

DISTROFF

Mélodia en démonstration

Cette année, l'école de musique Mélodia a choisi, pour marquer la fête de la Musique, de présenter un concert de fin d'année de ses différentes composantes : orchestre des jeunes, éveil musical, chœur d'enfants, ensemble vocal Mélodia (EVM) et prestation des professeurs sur le thème Revisitons nos chansons d'enfance. Un projet préparé par Stéphanie, nouvelle chef des ensembles vocaux, en collaboration avec Sébastien Berettoni, responsable de l'école de musique. Chacun des ensembles se présentait seul ou en combinaison devant le public. De nombreux auditeurs qui n'ont pas ménagé leurs applaudissements en profitant de ce spectacle de toute beauté qui, de surcroît, a montré les progrès des élèves. De *Le bon roi Dagobert* à *J'ai du bon tabac*, en passant par *Frère Jacques* ou *Le pont d'Avignon*, toutes les familles instrumentales et vocales ont admirablement été mises en valeur au travers des variations sur les thèmes et de nombreux solos. EVM s'est même essayé à la technique du *soundpainting*, – peinture du son en français –, Stéphanie étant le peintre et les choristes les couleurs se révélant au rythme des gestes codés correspondant à une expression musicale. Du grand art dans l'improvisation. En final, c'est une version reggae de *J'ai du bon tabac* qui a été offerte au public qui a bissé l'orchestre pour une *Dagobert swing* de toute beauté.

Stéphanie, accroupie au premier plan à gauche centre, à l'origine du projet de spectacle de Mélodia, a dirigé le chœur d'enfants. Photo RL

SPORTS

Quilles

Metzervisse : samedi, à partir de 10 h, demi-finales individuels catégories vétérans, dames, U 18, U 24 et seniors. Seront représentés les clubs de Stiring-Wendel, Faulquemont, Metzervisse, Volstroff, Amnéville, Gandrange, Volstroff et l'Arduinna 08 Margut. Les finales seront jouées dimanche à partir de 10 h avec remise des récompenses à 17 h 30. Samedi après-midi également à partir de 16 h, rencontres de demi-finales et finales filles et garçons U 14 avec la participation des clubs de Longlaville, Stiring-Wendel, Faulquemont, Gandrange, Metzervisse et Cappel qui en découdront dans les catégories boules combinées et plein jeu, niveau France, Lorraine et débutants.

VIE RELIGIEUSE

Communauté Saint-Maximilien-Kolbe : samedi, messe dominicale anticipée à Stuckange et à Luttange à 18h30 ; dimanche, office à Monneren à 9h15 et première messe des communions à Metzervisse à 10h45 ; mardi 25 juin, office à Kédange à 9h30 ; mercredi 26 juin, messe à Metzervisse à 9h30 et méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18h.

Communauté Bienheureux-Jean-Martin Moyë : samedi, messe dominicale anticipée à Aboncourt à 18h30.

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle : samedi, à 18h30, messe à la chapelle Saint-Benoît de Guénange ; dimanche, à 9h30, messe à Rurange et à 11h, messe à Guénange à *Saint-Matthieu*.

BETTELAINVILLE

L'école en fête

Les élèves de l'école communale feront la fête ce samedi.

À 9 h 45, un spectacle préparé par les enfants et les enseignants est proposé, à la salle des fêtes de Bettelainville.

À partir de midi, un repas et des animations seront organisés à Aboncourt.

DALSTEIN

Carnet bleu

Comme un rayon de soleil, le petit Andréa est arrivé le 11 juin. Ses parents, Marie Poinsaint et Rocco Castellano, sont au comble du bonheur. Bienvenue au bébé et félicitations à ses parents.

METZERVISSE

Fête patronale

Les samedi 22, dimanche 23 et lundi 24 juin prochains se déroulera l'édition 2013 de la fête patronale de Metzervisse. Comme chaque année la municipalité a décidé de confier son organisation à l'*Avant garde*.

Les membres de l'AGM accueilleront les visiteurs place de la mairie où les manèges et autres stands de distraction seront installés. Restauration et boisson seront à disposition durant ces trois jours, samedi et dimanche à partir de 16 h, lundi à partir de 18 h.

Dimanche matin à partir de 10 h aura lieu la traditionnelle *tournée des fleurettes*. Lundi, à 19 h, pour l'enterrement de la fête, l'accueil des participants se fera au centre culturel d'où partira le cortège funèbre.

Judo-club en assemblée

Le judo-club de Metzervisse tiendra son assemblée générale ce vendredi à 18h dans la salle de convivialité située au terrain de football municipal, pour évoquer une saison bien riche en résultats et préparer la saison 2013-2014.

VOLSTROFF

Le foot en assemblée

L'assemblée générale annuelle de l'ASV se tiendra samedi , à partir de 18 h, au club-house du stade des Jardins. Après les différents rapports, présentation des mouvements de joueurs, des équipes engagées en championnat, élection du tiers sortant. Les nouvelles candidatures seront les bienvenues.